



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 34, ÉDITION MENSUELLE N^o 12
25 décembre, 2009

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Cette publication est disponible électroniquement sur le site:
<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 3
Partie 2 Corrections aux cartes	4 à 7
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Nil
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	8
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	Nil

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - ACCÈS WEB - Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web convivial <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service. Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un «profil d'utilisateur» à partir du site Web –

<http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOT0ibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche leurs cartes est publié.

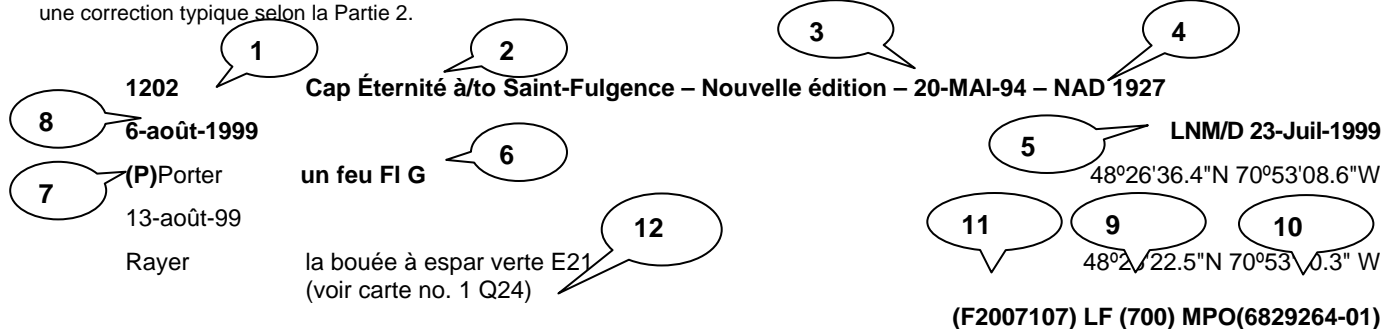
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca
Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web:
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons maintenant une nouvelle fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25Jmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

LISTE DES DESTINATAIRES

Veillez prendre note qu'à compter du 26 septembre 2009 (Édition 9 2009), qu'un seul exemplaire de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs sera envoyé par adresse postale aux usagers canadiens.

À compter du **1^{er} avril 2010** (Édition 4 2010) la Garde côtière canadienne à l'intention de cesser la distribution de son édition mensuelle papier des Avis aux navigateurs. Cette publication sera toujours disponible gratuitement depuis le site <http://www.notmar.gc.ca>

Jusqu'à cette date vous pouvez nous faire parvenir tout changements à votre adresse à:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer pour lequel des éditions vous désirez modifier votre nom.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

MODIFIER _____ **RETIRER** _____

ANCIENNE ADRESSE *	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

* N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette ou Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
*1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES	2
*1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*1208 APPROACHES TO/APPROCHES À WINTER HARBOUR – BOUÉES ENLEVÉES.	3
*1209 SHUSWAP LAKE – BALISE DE JOUR SUPPRIMÉE.	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3053	3, 4				
3311	4				
3313	4				
3441	4				
3461	4				
3477	4, 5				
3535	5				
3548	5				
3686	5				
3726	5				
3728	5				
3825	5				
3936	5, 6				
5400	6				
5450	6				
5452	6				
5464	6				
5640	6				
6415	2				
L/C 7011	6				
7082	7				

PARTIE 1 – Édition 12/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 12/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

***1201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
6415	Three Finger Creek to/à Saline Island Kilometre 650 / Kilometre 730	1:50000	24-JUL-2009	4	\$12.00
NOUVELLE PUBLICATION					
	TITRE & MATIÈRES		DATE D'ÉDITION		PRIX
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et des courants du Canada - Volume 1 - Atlantic Coast and Bay of Fundy/Côte de l'Atlantique et baie de Fundy		01-JAN-2010		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et des courants du Canada - Volume 2 - Gulf of St. Lawrence/Golfe du Saint-Laurent		01-JAN-2010		\$6.50
	Tables des marées et courants du Canada/Canadian Tide and Current Tables - 3 - Fleuve Saint-Laurent et fjord du Saguenay/St. Lawrence River and Saguenay Fiord		01-JAN-2010		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 4 - Arctic and Hudson Bay/L'Arctique et la baie d'Hudson		01-JAN-2010		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 5 - Juan de Fuca Strait and Strait of Georgia - Détroits de Juan de Fuca et de Georgia		01-JAN-2010		\$6.50

PARTIE 1 – Édition 12/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 6 - Discovery Passage and West Coast of Vancouver Island/Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver		01-JAN-2010		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 7 - Queen Charlotte Sound to Dixon Entrance/Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance		01-JAN-2010		\$6.50

***1202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA270084	Queen Charlotte Sound
CA570098	Allison Harbour
CA570232	Welcome Harbour
CA570233	Refuge Bay
CA570234	Hunt Inlet
CA570235	Qlawdzeet Anchorage
CA570236	Brundige Inlet
CA470268	Alice Arm
CA470269	Nass Bay
CA270388	Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance
CA270389	Vancouver Island/Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound
CA270390	Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance
CA570460	Catala Passage
CA376050	Seniartlit Islands to Nain
CA376093	Flint Island to Cape Smoky
CA376371	Indian Bay to/à Wadham Islands
CA376807	Bonavista Bay (Southern Portion)
CA376808	Bonavista Bay (Southern Portion)
CA579061	Havre de Beaubassin
CA579089	Havre de Gaspé

***1208 APPROACHES TO/APPROCHES À WINTER HARBOUR – BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence Avis 408(P)/2009 est annulé (Carte 3686)

(P2009-070 ;071)

***1209 SHUSWAP LAKE – BALISE DE JOUR SUPPRIMÉE.**

Référence Avis 713(P)/2009 est annulé (Carte 3053)

(P2009-110)

**PARTIE 2 – Édition 12/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

3053 - Continuation A - Feuille 2 - Carte nouvelle - 11-AVR-1986 - NAD 1927

04-DEC-2009		LNLM/D. 05-JUIN-2009
Rayer	la balise de jour de tribord (Voir la Carte n° 1, Qt)	50°42'26.0"N 119°17'02.0"W
		(P2009110) MPO(6202164-01)

3311 - Pender Harbour - Feuille 4 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

11-DEC-2009		LNLM/D. 30-OCT-2009
Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 49°36'09.7"N 124°02'46.8"W
		49°35'49.9"N 124°02'47.8"W
		et 49°35'47.6"N 124°02'46.2"W
		MPO(6202170-01)

3313 - Plumper Sound - Feuille 11 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983

11-DEC-2009		LNLM/D. 04-DEC-2009
Porter	un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K31)	48°44'34.6"N 123°16'24.1"W
		MPO(6202168-01)
Porter	un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K31)	48°44'04.1"N 123°14'53.0"W
		MPO(6202168-02)

3313 - Boundary Pass - Feuille 24 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983

04-DEC-2009		LNLM/D. 20-NOV-2009
Remplacer	la balise et la légende Bn W par une bouée cylindrique d'obstacle orange et blanche, marquée C (Voir la Carte n° 1, Q81 et Qs)	48°45'38.8"N 122°52'34.3"W
		MPO(6202167-01)

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

11-DEC-2009		LNLM/D. 23-OCT-2009
Porter	un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K31)	48°44'34.6"N 123°16'24.1"W
		MPO(6202168-01)
Porter	un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K31)	48°44'04.1"N 123°14'53.0"W
		MPO(6202168-02)

3461 - Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

04-DEC-2009		LNLM/D. 30-OCT-2009
Modifier	Fl 2½s 8m 11M pour lire Fl 2½s 8m 7M vis-à-vis le feu	48°01'50.5"N 122°36'25.4"W
		MPO(6202165-01)

3477 - Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-MAI-1985 - NAD 1927

11-DEC-2009		LNLM/D. 02-MAI-2008
Porter	un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K31)	48°44'35.2"N 123°16'19.4"W
		MPO(6202168-01)

**PARTIE 2 – Édition 12/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface (Voir la Carte n° 1, K31)	48°44'04.7"N 123°14'43.0"W
		<i>MPO(6202168-02)</i>

3535 - Pender Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-AOÛT-1985 - NAD 1927

11-DEC-2009		LNM/D. 30-OCT-2009
Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 49°36'10.3"N 124°02'41.8"W
		49°35'50.5"N 124°02'42.8"W
		et 49°35'48.2"N 124°02'41.8"W
		<i>MPO(6202170-01)</i>

3548 - Port Hardy - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

18-DEC-2009		LNM/D. 17-JUIL-2009
Porter	une conduite sous-marins (Voir la Carte n° 1, L41.1)	joignant 50°43'30.3"N 127°29'30.3"W
		50°43'29.4"N 127°29'23.9"W
		50°43'24.3"N 127°29'16.6"W
		et 50°43'21.0"N 127°29'15.6"W
		<i>MPO(6202171-01)</i>

Porter	une conduite sous-marins (Voir la Carte n° 1, L41.1)	joignant 50°43'20.3"N 127°29'14.9"W
		50°43'11.5"N 127°29'03.8"W
		50°43'09.4"N 127°28'54.9"W
		50°43'09.5"N 127°28'46.1"W
		50°43'11.1"N 127°28'40.8"W
		50°43'11.6"N 127°28'37.1"W
		et 50°43'10.1"N 127°28'29.5"W
		<i>MPO(6202171-02)</i>

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

04-DEC-2009		LNM/D. 27-NOV-2009
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°20'07.9"N 128°44'31.6"W
		<i>MPO(6202166-01)</i>

3728 - Milbanke Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 05-FEV-1982 - NAD 1927

04-DEC-2009		LNM/D. 09-JAN-2009
Porter	une profondeur de 1 brasse (Voir la Carte n° 1, I10)	52°20'06.0"N 128°44'28.0"W
		<i>MPO(6202166-01)</i>

3825 - Cape St. James to/à Houston Stewart Channel - Nouvelle édition - 22-SEPT-2006 - NAD 1983

04-DEC-2009		
Rayer	la profondeur de 25.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	52°06'24.1"N 131°09'44.3"W
		<i>MPO(6202163-01)</i>
Porter	une profondeur de 12 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	52°06'25.7"N 131°09'38.0"W
		<i>MPO(6202163-02)</i>

3936 - Fitz Hugh Sound to/à Lama Passage - Feuille 1 - Carte nouvelle - 20-AVR-2001 - NAD 1983

11-DEC-2009		LNM/D. 18-MARS-2005
Rayer	la sonde découvrante (hors position) de 0.6 mètre (Voir la Carte n° 1, Ia)	51°54'13.4"N 127°50'58.0"W
		<i>MPO(6202169-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 12/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, présentant un danger à la navigation de surface et la légende Rep(2009) (Voir la Carte n° 1, K13 et W)	51°54'13.4"N 127°50'58.0"W
--------	---	----------------------------

MPO(6202169-02)

5400 - Cape Churchill to/à Egg River - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983

04-DEC-2009		LNM/D. 13-NOV-2009
Modifier	Churchill Pilot Boarding Station pour lire Churchill Pilot Boarding Station/Station d'embarquement de pilotes de Churchill	58°49'40.3"N 094°06'16.5"W

MPO(6603508-01)

5450 - Hudson Strait/Détroit d'Hudson - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - Inconnu

25-DEC-2009		LNM/D. 09-FEV-2007
Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	58°18'00.0"N 074°00'01.0"W <i>MPO(6603529-06)</i>

5452 - Diana Bay - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983

25-DEC-2009		LNM/D. 27-MARS-2009
Porter	une profondeur de 3 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	61°03'10.3"N 069°39'22.2"W

MPO(6603515-01)

Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	60°47'39.5"N 069°40'18.0"W <i>MPO(6603529-01)</i>
----------	-----------------------------	--

Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	60°49'58.0"N 069°33'42.0"W <i>MPO(6603529-02)</i>
----------	-----------------------------	--

Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	60°49'54.0"N 069°39'44.0"W <i>MPO(6603529-08)</i>
----------	-----------------------------	--

5464 - Diana Bay (Partie Sud/Southern Portion) - Nouvelle édition - 15-AOÛT-2003 - NAD 1983

25-DEC-2009		
Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	60°48'22.0"N 070°08'52.0"W <i>MPO(6603529-04)</i>

Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	60°49'19.5"N 070°06'12.5"W <i>MPO(6603529-05)</i>
----------	-----------------------------	--

Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	60°49'18.0"N 070°08'38.0"W <i>MPO(6603529-07)</i>
----------	-----------------------------	--

5640 - Churchill Harbour - Nouvelle édition - 17-JUIN-2005 - NAD 1983

04-DEC-2009		LNM/D. 13-NOV-2009
Modifier	Churchill Pilot Boarding Station pour lire Churchill Pilot Boarding Station/Station d'embarquement de pilotes de Churchill	58°49'40.3"N 094°06'16.5"W

MPO(6603508-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573227

L/C7011 - Hudson Strait/Détroit D'Hudson to/à Groenland - Nouvelle édition - 02-SEPT-1983 - Inconnu

25-DEC-2009		LNM/D. 21-AOÛT-2009
Modifier	Diana Bay pour lire Quaqtqa	64°10'00.0"N 047°16'00.0"W <i>MPO(6603529-03)</i>

PARTIE 2 – Édition 12/2009
CORRECTIONS AUX CARTES

7082 - Cape Baring to/à Cambridge Bay - Nouvelle édition - 20-FEV-2004 - Inconnu

04-DEC-2009

Modifier la note Chart/Carte 7781 pour lire Chart/Carte 7791

LNMD. 11-AVR-2008

67°40'40.0"N 108°32'00.0"W

MPO(6603507-01)

PARTIE 4 – Édition 12/2009
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Carte 3313, Gulf Islands, 2009 —

Feuille 24a — BOUNDARY PASS

Sous « **AIDES À LA NAVIGATION, Sucia Islands** »

Supprimer : Balise (*É.-U. 19855*) marque de jour d'avertissement portant
l'inscription DANGER REEF.

Remplacer par : Bouée d'obstacle orange et blanche (*É.-U. 19855*).

(P2009-45.01)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure(UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)